



TRASMETTITORE PER COMANDO AUTOMAZIONE CANCELLI  
 TRANSMITTER FOR GATE AUTOMATION SYSTEM  
 ÉMETTEUR POUR COMMANDE D'AUTOMATISME DE PORTAILS  
 HANDSENDER FÜR TORANTRIEBE  
 TRANSMISOR PARA MANDO AUTOMATISMOS CANCELAS  
 TRANSMISSOR PARA COMANDO AUTOMATISMOS PARA PORTOES



Con la presente BFT Spa dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 99/5/CE. La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito: [www.bft.it](http://www.bft.it) nella sezione prodotti.

BFT SpA hereby declare that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 99/5/CE. The declaration of conformity can be viewed on this website: HYPERLINK "<http://www.bft.it>" [www.bft.it](http://www.bft.it) in the product section.

BFT déclare ici que ce produit est conforme aux prescriptions essentielles et aux dispositions en la matière établies par la directive 99/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site HYPERLINK "<http://www.bft.it>" [www.bft.it](http://www.bft.it) dans la section Produits.

Hiermit erklärt die BFT Spa, dass dieses Produkt den wesentlichen Anforderungen und den anderen dazugehörigen Vorschriften entspricht, die in der Richtlinie 99/5/CE. Festgelegt sind. Die Konformitätserklärung kann auf der Internetseite: HYPERLINK "<http://www.bft.it>" [www.bft.it](http://www.bft.it) unter dem Abschnitt Produkte eingesehen werden.

Con la presente BFT Spa declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y con las otras disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 99/5/CE. La declaración de conformidad está disponible para su consulta en el sitio: HYPERLINK "<http://www.bft.it>" [www.bft.it](http://www.bft.it) en la sección productos.

Com a presente, a BFT Spa declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e as outras disposições relevantes da directiva 99/5/CE. A declaração de conformidade pode ser consultada na secção produtos do site: HYPERLINK "<http://www.bft.it>" [www.bft.it](http://www.bft.it)

**BFT****B R C A 2 C H - 4 C H**

Radiocomando per porte e cancelli da utilizzare nei seguenti paesi: AT BE DK FI FR DE  
 Radiocontrol for doors and gates to be used in the following countries: GB IE IT LU NL PT  
 Radio commande pour portes et portails à utiliser dans les pays suivants: ES SE IS  
 Fernsteuerung für Türen und Tore, die in folgenden Ländern benutzt werden darf: NO CH GR



# ISTRUZIONI D'USO - USER MANUAL - INSTRUCTIONS D'UTILISATION GEBRAUCHSANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE USO - INSTRUÇÕES DE USO

## 1) DATI TECNICI - TECHNICAL SPECIFICATIOS - CARACTÉRISTIQUES TECHNISCHE DATEN TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS

Frequenza, Frequency, Fréquence, Frequenz, Frecuencia, Frequência:.....433.92MHz  
Pila, Battery, Pile, Batterie, Pila, Pilha:.....12V  
Portata, Range, Portée, Reichweite, Alcance, Alcance:..... 50 / 100 m  
mod.:.....B RCA 2CH-4CH

## 2) MANUTENZIONE

Una diminuzione della portata della trasmittente può essere dovuta alle batterie che si stanno scaricando. Quando il led della trasmittente lampeggia, indica che le batterie sono scariche e devono essere sostituite. I terminali delle batterie non devono essere cortocircuitati o toccati con le mani.

## 2) MAINTENANCE

Any reduction in the transmitter capacity may be due to the batteries getting flat. When the led of the transmitter flashes, it means that the batteries are flat and must be replaced. The terminals of the batteries should not be short-circuited or touched with the hands.

## 2) ENTRETIEN

Une réduction de la portée de l'émetteur peut être due aux batteries en train de se décharger. Quand la led de l'émetteur clignote, cela indique que les batteries sont à plat et qu'il faut les remplacer. Eviter de court-circuiter ou de toucher avec les mains les bornes des batteries.

## 2) WARTUNG

Wenn die Reichweite des Senders abnimmt, kann es sein, daß die Batterien fast leer sind. Blinkt die LED des Senders, sind die Batterien leer und müssen erneuert werden. Die Endkontakte der Batterien dürfen weder kurzgeschlossen noch mit den Händen berührt werden.

## 2) MANTENIMIENTO

Una disminución de la capacidad del transmisor puede deberse a las baterías que se están descargando. Cuando el led del transmisor está parpadeando, indica que las baterías se encuentran descargadas y que deben sustituirse. Los terminales de las baterías no deben ponerse en corto circuito o tocarse con las manos.

## 2) MANUTENÇÃO

Uma diminuição do alcance do transmissor pode ser devida ao facto que as baterias se estão a descarregar. Quando o led do transmissor pisca, indica que as baterias estão descarregadas e devem ser substituídas. Evitar de curto-circuitar ou tocar bornes das baterias com as mãos.



## 3) DEMOLIZIONE

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Non gettate il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici. Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo.



## 3) SCRAPPING

Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.



## 3) DÉMOLITION

Éliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.



## 3) VERSCHROTTUNG

Die Entsorgung der Materialien muss unter Beachtung der geltenden Normen erfolgen. Bitte werfen Sie Ihr Altgerät oder die leeren Batterien nicht in den Haushaltsabfall. Sie sind verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer elektrischen oder elektronischen Altgeräte durch eine offizielle Sammelstelle.



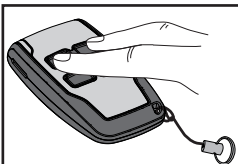
## 3) DESGUACE

La eliminación de los materiales se debe realizar respetando las normas vigentes. No desechar su equipo descartado, las pilas o las baterías usadas con los residuos domésticos. Usted tiene la responsabilidad de desechar todos sus residuos de equipos eléctricos o electrónicos, entregándolos a un punto de recogida dedicado al reciclaje de los mismos.



## 3) DEMOLIÇÃO

A eliminação dos materiais deve ser feita de acordo com as normas vigentes. Não deite o equipamento eliminado, as pilhas ou as baterias no lixo doméstico. Você tem a responsabilidade de restituir todos os seus resíduos de equipamentos elétricos ou eletrônicos deixando-os num ponto de recolha dedicado à sua reciclagem.



Tasto nascosto    Verborgene ne taste  
Hidden key        Tecla escondida  
Touche cachée    Tecla escondida

